

# ÖNSÖZ

Değerli Çelikpan dostu,

Çelikpan panel radyatörü seçtiğiniz için sizi kutluyor ve güveninizden dolayı teşekkür ediyoruz. Çelikpan Panel radyatör, modern tesislerimizde TSE ve DIN gibi tüm uluslar arası standartlara uygun olarak üretilmiştir ve aynı zamanda bir çok ülkeye de ihraç edilmektedir. Son derece titiz bir çalışma ile üretilmiş bu ürünümüzden en iyi verimi alabilmeniz için lütfen bu klavuzu ürünümüzü kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz ve başvuru kaynağı olarak saklayınız.

Çelikpan Isı Sistemleri

# İÇİNDEKİLER



BÖLÜM 1 : GENEL KULLANIM ŞARTLARI VE ÖN BİLGİLER



BÖLÜM 2 : ÖN HAZIRLIK VE MONTAJ



BÖLÜM 3 : TAŞIMA VE STOKLAMA



BÖLÜM 4 : TEKNİK BİLGİLER



BÖLÜM 5 : KULLANMA KLAVUZU GARANTİ DÖKÜMANI



BÖLÜM 6 : BELGELERİMİZ

## ÇELİKPAN RADYATÖR



- Yüksek ısı verim
- Zarif Görünüm
- 6 farklı yükseklik ve genişlikte, 19 farklı boy ile zengin seçenekler
- Standart veya kompakt ventilli radyatör seneçekleri
- Kompakt ventilli radyatörlerde termostatik regülatör ilavesi ile her grup radyatöre ayrı ayrı termostatik kumanda imkanı
- Çok katlı binalarda da kullanılabilmesine olanak sağlayan yüksek işletme basıncı
- TSE, DIN, CE, Ukr-SEPRO, Gost-R, NF sertifikalı



- Zeminden besleme radyatör bağlantı sistemlerine uygunluk
- Genel olarak polietilen, bakır veya alüminyum takviyeli plastik borularla yapılan zeminden besleme radyatör bağlantı sistemlerine uygunluk
- 4 girişli ve 6 girişli bağlantı seçenekleri

# BÖLÜM -1- GENEL KULLANIM ŞARTLARI VE ÖN BİLGİLER



**10 bar**

Radyatörler EN 442 standardına göre 13 barda test edilmektedirler. Maksimum çalışma basıncı ise 10 bardır ve radyatör bu basınç değeri üzerindeki değerlerde çalıştırılmamalıdır.



**0° C**

Radyatörlerin donma tehlikesi bulunan ortamlarda kullanılması durumunda suyun donmaması için içine antifiriz katılması gerekmektedir.

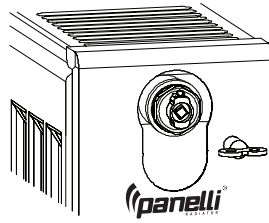


**110° C**

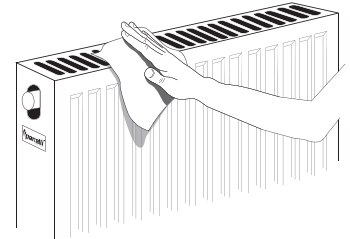
Radyatörün maksimum çalışma sıcaklığı 110° C'dir. Radyatör bu sıcaklık değeri üzerindeki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır.



Arızai durumlarda sistemdeki suyun boşaltılması gerekirse bile radyatörün vanaları kapatılarak içindeki su kalması sağlanmalıdır. Aksi takdirde tesisatta korozyon etkisi görülebilir.



Radyatörlerin verimli çalışması için gerektiğinde içinde sıkışan hava purjörülü tapanın vidalı kısmından gevşetilerek içinden su çıkıncaya kadar beklenmesi suretiyle alınmalıdır.



Radyatörlerin temizliği nemli bir bez ile yapılmalıdır. Ayrıca bir kimyasal temizleme malzemesi, asit ya da aşındırıcı madde kullanılmamalıdır.

## ÖN BİLGİLER

Bu kullanım kılavuzu, mühendisler ve tesisat ustaları için hazırlanmıştır. Ev kullanıcılarının kendi yaptıkları montajlardan kaynaklı olan hatalar ve/veya kazalardan dolayı firmamız sorumlu tutulamaz. Ürünün garanti şartları dahilinde incelenmesi için kılavuz içindeki bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Satın almış olduğunuz ambalajlı ürünün sevkiyat ve taşımalardan kaynaklı hasarlarını kontrol ediniz ve hasar görmüş ürünleri en kısa zamanda satın alımı yaptığınız servise bildirimini yapınız.

Ambalajını açmış olduğunuz ürünün montaj malzemelerini kontrol ediniz. Standart radyatörler için ;

2 adet konsol

1 adet montaj poşeti:

Montaj poşetinin içindekiler ;

- 4 adet trifon vida

- 4 adet dübel

- 4 adet plastik pabuç

- 1 adet kör tapa bulunmalıdır.



## PANEL RADYATÖR YERLEŞTİRME ESASLARI

Panel radyatörler ile ısıtma konveksiyon ve ışınım yolu ile gerçekleşmektedir. Konveksiyon ile ısıtma panel radyatörün alt kısmından giren soğuk havanın radyatör içindeki konvektör kanallarından geçerek ısınması ve üst ızgaradan sıcak hava olarak dış ortama salınma ile olmaktadır. Işınım ile ısıtma ise radyatörün ön ve arka panel yüzeylerinde oluşan ısının iletilmesi ile olmaktadır.

## UYGUN YERLEŞTİRME İÇİN TAVSİYELER

Radyatörlerin ısı geçiői daha çok ısı taşınımı yolu ile gerçekleştiğinden radyatörlerin montajı yapılırken:

- Zemin ve duvar arasında bir miktar boşluk bırakılmalıdır.
- Isı kaybını azaltmak amacıyla duvar ile radyatör arasına yalıtım uygulanması tavsiye edilir.
- Isının verimli ve homojen bir biçimde yayılabilmesi için pencere altlarına montajı yapılması tavsiye edilir.

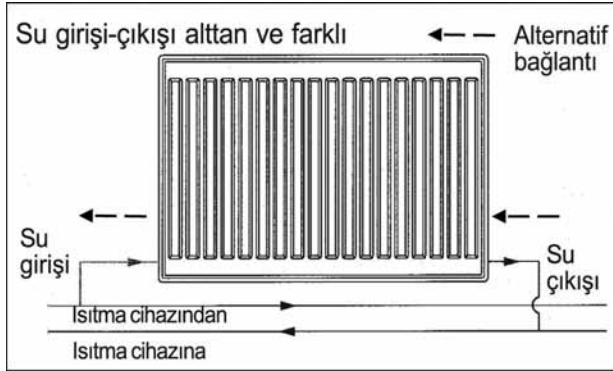


• Radyatörün üstünün ve çevresinin kapatılması hava dolaşımını engellediğinden radyatörün veriminin düşmesine neden olur. Bu sebeple radyatörün üstünün tamamen açık olması, alt tarafta minimum 100 mm. Arka tarafta ise duvardan minimum 40 mm. açıklığın bırakılması tavsiye edilmektedir.

### Tesisat Bağlantısı için Tavsiyeler

Radyatör bağlantılarında giriş ve çıkışlara bağlantı konulması tavsiye edilir. Böylece gerekli olduğu takdirde tesisat suyu boşaltılmadan ve ısıtma sistemi çalışırken tek bir radyatör, vanaları kapatılarak, tesisattan ayrılabilir.

Tesisat-Radyatör bağlantı şekilleri radyatör verimini de etkiler. Aşağıda radyatör bağlantı şekilleri bulunmaktadır.



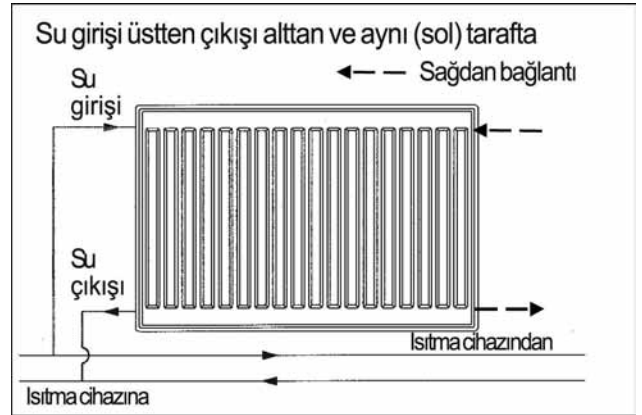
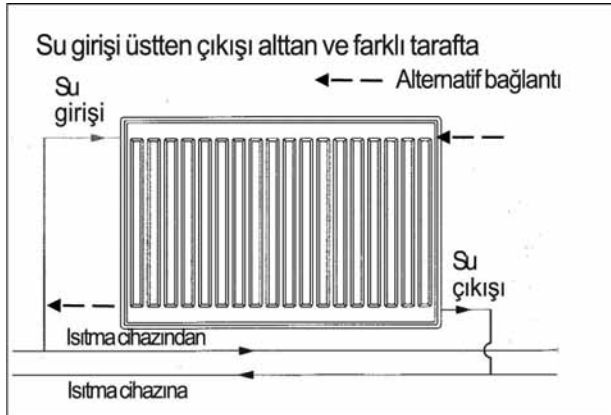
### 1. Sıcak su girişinin farklı kenarlardan ve alttan yapılması:

Zorunlu olmadıkça kullanılması tavsiye edilmeyen bir bağlantı şeklidir. Üstten bağlantılarda radyatöre giren su kanallar boyunca üst kısımda yayılır ve aşağıya doğru iner. Alt kısımda toplanan su gidişe yönelir. Böylece radyatörün yüzeyi homojen olarak ısınır. Alttan girişlerde ise suyun bir kısmı alt kısımlardan doğrudan gidişe yönelir. Bir kısmı ise yukarı çıkar. Yukardan aşağıya inen su, alt kısımda hareket halindeki suyla karışır. Bu nedenle alttan bağlantı şeklinde radyatörün verimi, radyatör tipine, radyatörün yüksekliği ve radyatörün boyu arasındaki orana bağlı olarak %10-20 düşer. Radyatör seçiminde bu verim kaybı dikkate alınmalıdır.

### 2. Sıcak su girişinin üstten ve çıkışının alttan yapılması:

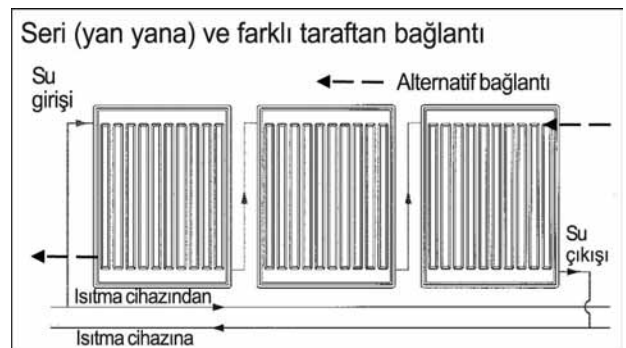
Su girişi ve çıkışı aynı veya farklı taraflarda olabilir. Giriş ve çıkış radyatörün sağ veya sol tarafından yapılabilir. Bu özellik, yerleştirme koşullarına uygun montaja olanak sağlar. Yaygın olarak kullanılır.

Aynı veya farklı taraftan bağlantı, radyatör içindeki su akışının değişmesi nedeniyle verimi az da olsa etkiler.



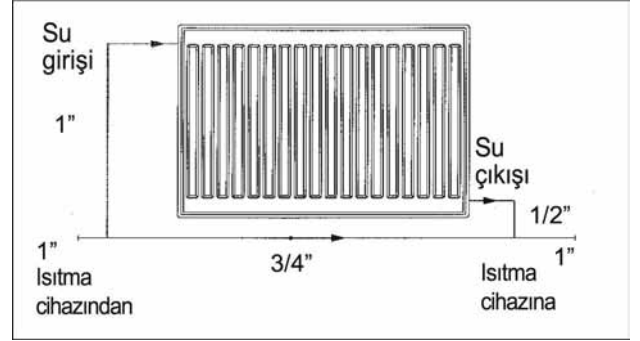
### 3. Seri radyatör bağlantısı

Bu bağlantı biçimi ender olarak, ancak tek bir radyatörün kullanılmadığı zorunlu durumlarda kullanılır. Bu bağlantıda bir radyatörden çıkan su diğer radyatör girer. Dolayısıyla her radyatördeki sıcaklık farklı olur. Su giriş-çıkışı farklı veya aynı taraftan yapılabilir. Farklı taraftan bağlantıda, seri bağlanan radyatörlerin toplam ısı gücü, tek tek radyatörlerin ısı güçlerinin toplamından daha küçüktür. Aynı taraftan yapılan bağlantılarda ise seri bağlanan radyatörlerin ısı gücü tek tek radyatörlerin ısı güçleri toplamından %8-10 kadar daha azdır. Uygulamalarda farklı taraftan bağlantı tercih edilmeli, aynı taraftan bağlantı yapılıyorsa verim düşüşü de hesaba katılmalıdır. Tesisattaki sirkülasyon pompasına bağlı olarak, seri bağlanmış radyatörlerde toplam ısı yükü 7000-8000 Kcal/saat'i geçmemelidir.



#### 4. Tek borulu tesisatlara bağlantı

Bu bağlantıda, bir radyatörden çıkan soğumuş su tesisattaki sıcak suyla karışıp sıcaklığını düşüreceği için her radyatördeki sıcaklık farklı olur. Verimli bir ısıtma için boru çapları önemlidir. Radyatör giriş bağlantı borusu tesisat borusundan büyük seçilerek suyun radyatöre girmesi sağlanmalı, radyatör çıkış borusu tesisat borusundan küçük seçilerek radyatörün içindeki suyun tam dolanımı sağlanmalıdır. Ayrıca tesisat suyunun devrini sağlamak için radyatör vanaları ile her radyatörde debi ayarı yapılmalı, ilk radyatörlerin debileri azaltılırken sonlara doğru arttırılmalıdır.

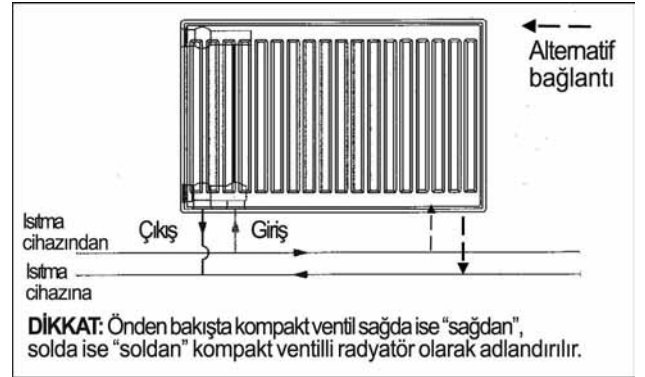


#### 5. Kompakt ventilli radyatörlerde alttan bağlantı

Bu tip bağlantılar döşeme altından geçen kılıflı borulu tesisatlarda ve yerden ısıtılmalı sistemlerde kullanılır. Ayrıca estetik bakımdan borulamanın azaltılması için de tercih edilebilir.

Bu tip bağlantılarda su radyatörün içinde üstten bağlantılardaki gibi yayılır ve bir güç kaybı yaşanmaz.

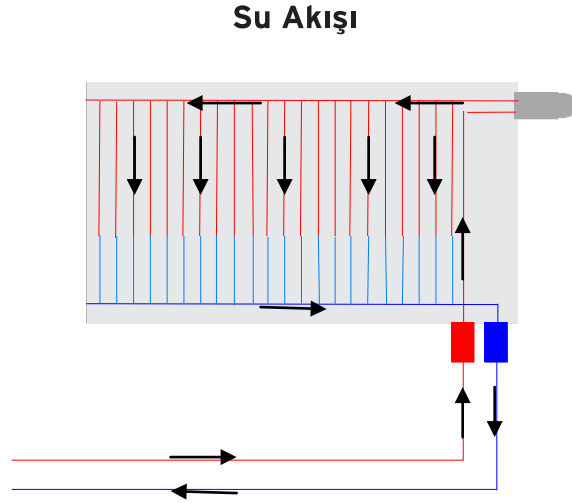
Kompakt ventilli radyatörlerde termostatik vana kafası kullanılması tavsiye edilir. Bu sayede sıcaklık kontrolü vana üzerinden yapılabilir. Radyatör sıcaklığı otomatik olarak kontrol edilirken ekonomik bir ısınma sağlanır.



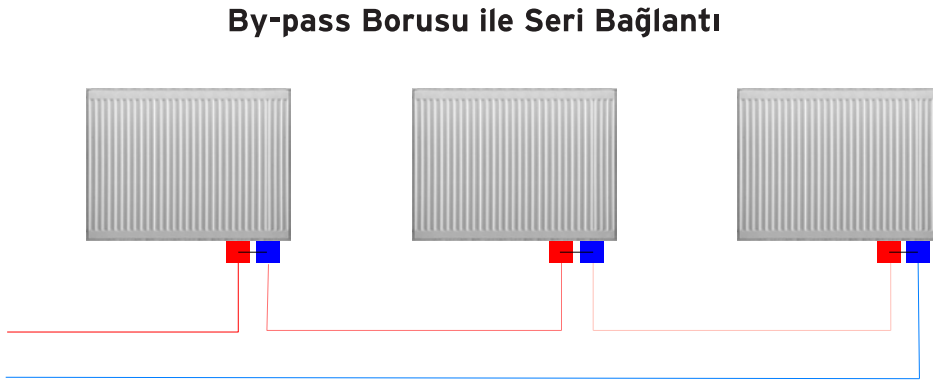
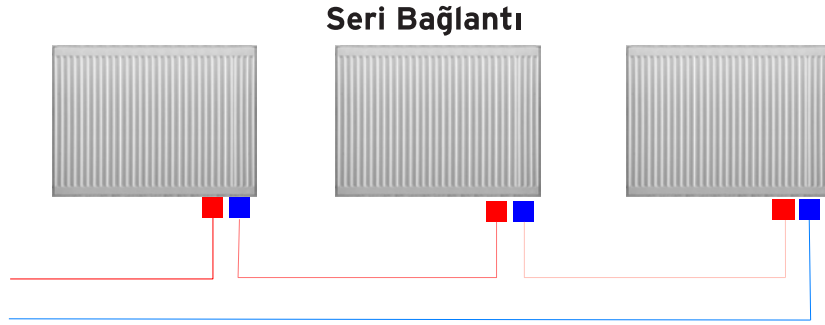
**Altan girişli üstten çıkışlı bağlantılar kesinlikle yapılmamalıdır. Bu durumda verim kaybı %45-50'ye kadar çıkar.**



# KOMPAKT RADYATÖR BAĞLANTI ŞEMALARI



Bağlantı şemaları sadece bilgi amaçlı basit önerileri içermektedir. Kurulacak olan sisteme göre özel uygulamalar olabilir ve değişiklik gösterebilir.



**By-pass Borusu**



## BÖLÜM -2- ÖN HAZIRLIK VE MONTAJ

**UYARI:** Ev kullanıcılarının kendi yaptıkları montajlar çeşitli kullanım hataları, kazalar ve yaralanmalara neden olabileceğinden teknik servislerden destek almaları önerilir.

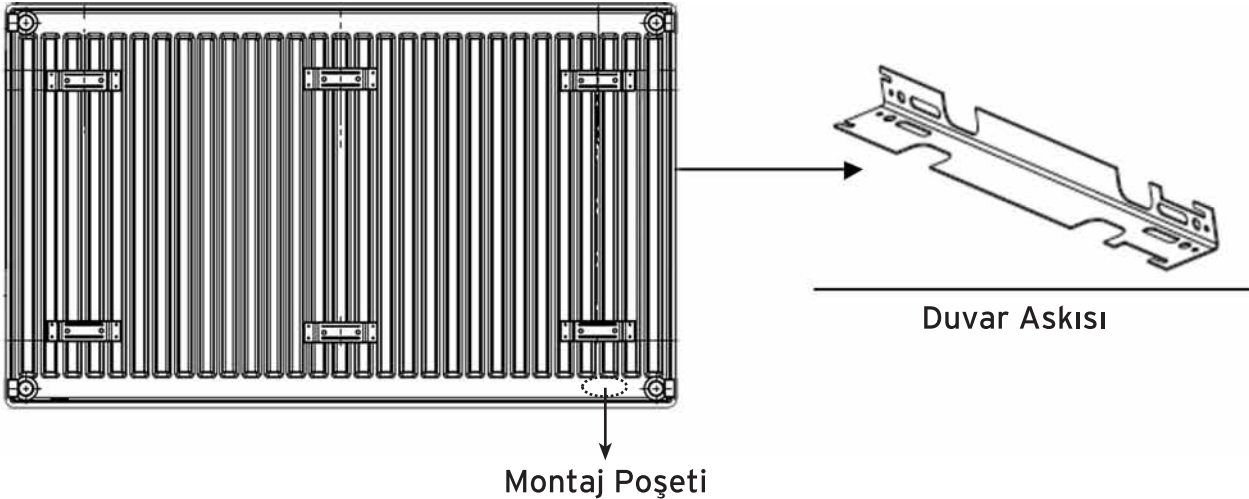
Radyatörünüzün ambalajını boya, badana, inşaat sırasında ve sıva işlemleri tamamen bitmeden çıkarmayınız.

Radyatörünüzün montaj aksesuarları ambalajın içindeki montaj poşetinde bulunur.

**UYARI:** Satın almış olduğunuz ambalajlı ürünün sevkiyat ve çeşitli taşımalarından kaynaklı hasarlarını kontrol ediniz ve hasar tespit ettiğiniz ürünü satın alımı yaptığınız servise en kısa zamanda yaptırınız.

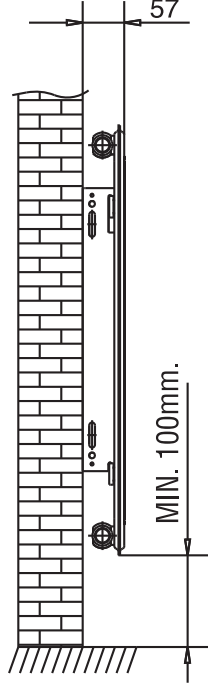
Ambalajını açmış olduğunuz ürünün montaj malzemelerini kontrol ediniz. Standart bir Panelli radyatör içinde bulunması gereken montaj malzemeleri şu şekilde olmalıdır:

300 - 1600 mm boy için	1800 - 3000 mm boy için
2 adet konsol	3 adet konsol
4 adet trifon vida	6 adet trifon vida
4 adet dübel	6 adet dübel
4 adet plastik pabuç	6 adet plastik pabuç
1 adet kör tapa	1 adet kör tapa

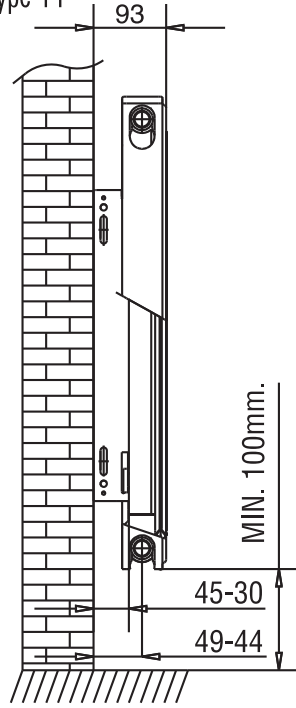


# PANELLİ PANEL RADYATÖRLERİN MONTAJI İÇİN TEKNİK VERİLER

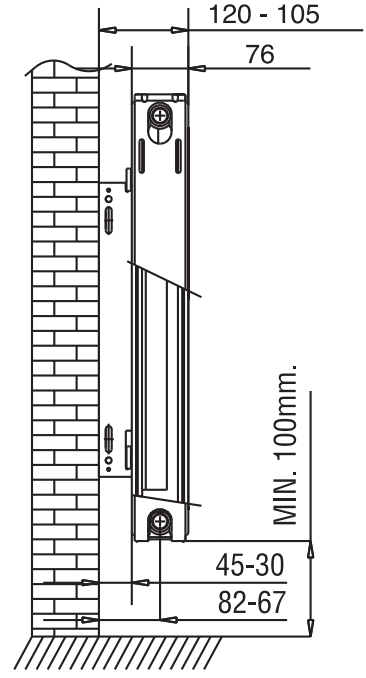
type 10



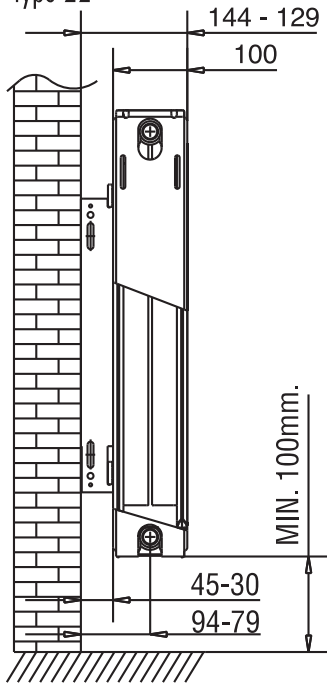
type 11



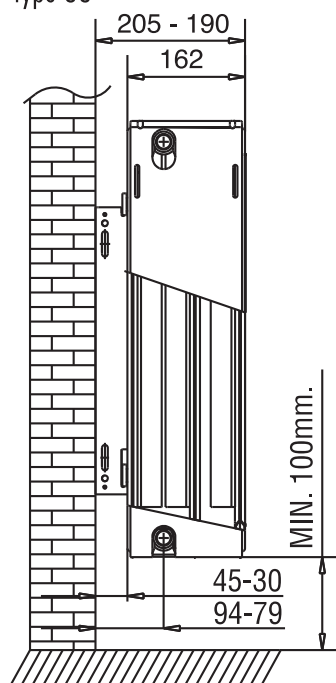
type 21



type 22

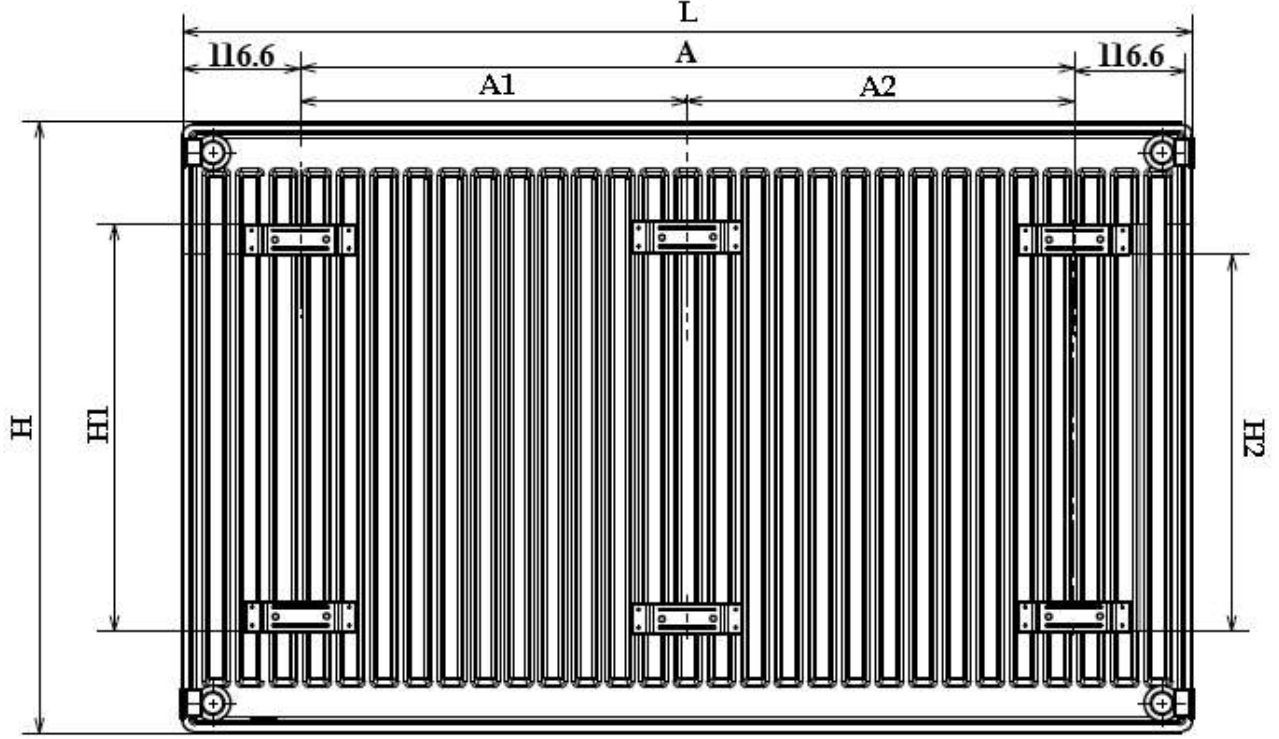


type 33



# MONTAJ ÖLÇÜLERİ

Radyatör üzerindeki bağlantı aparatlarının ölçüleri aşağıda verildiği gibidir.



L	A	A1	A2
400	166.8		
500	266.8		
600	366.8		
700	466.8		
800	566.8		
900	666.8		
1000	766.8		
1100	866.8		
1200	966.8		
1300	1066.8		
1400	1166.8		
1500	1266.8		
1600	1366.8		
1800		783.4	783.4
2000		883.4	883.4
2200		983.4	983.4
2400		1083.4	1083.4
2600		1183.4	1183.4
2800		1283.4	1283.4
3000		1383.4	1383.4

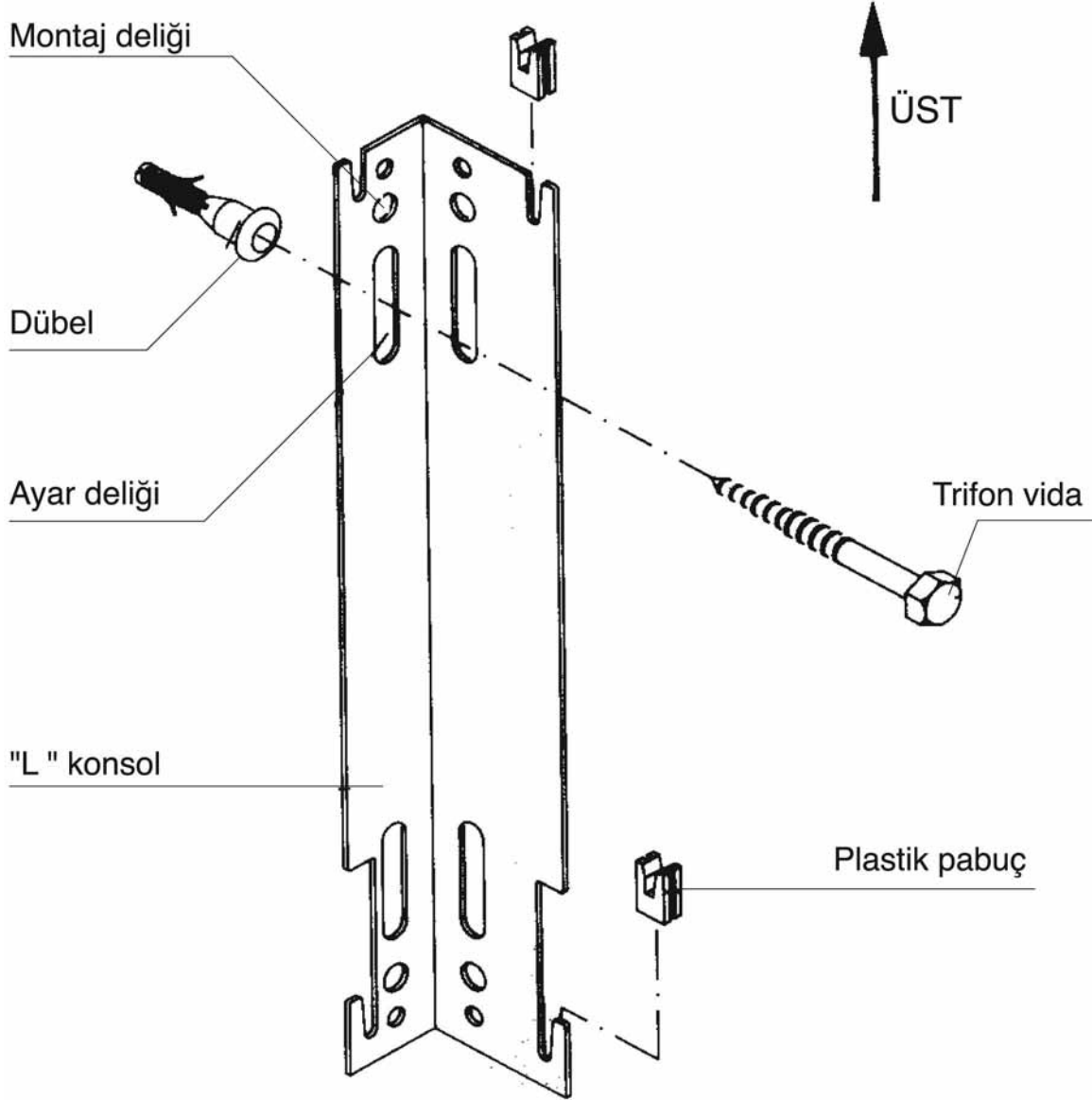
Panel Yüksekliği	H1	H2
300	160	135
400	260	235
500	360	335
600	460	435
700	560	535
900	760	735

- Bütün ölçüler milimetre cinsindedir.
- Bütün radyatör tiplerinde 1600mm boydan daha uzun radyatörlerde 3 çift askı kulağı bulunmaktadır.

## MONTAJ

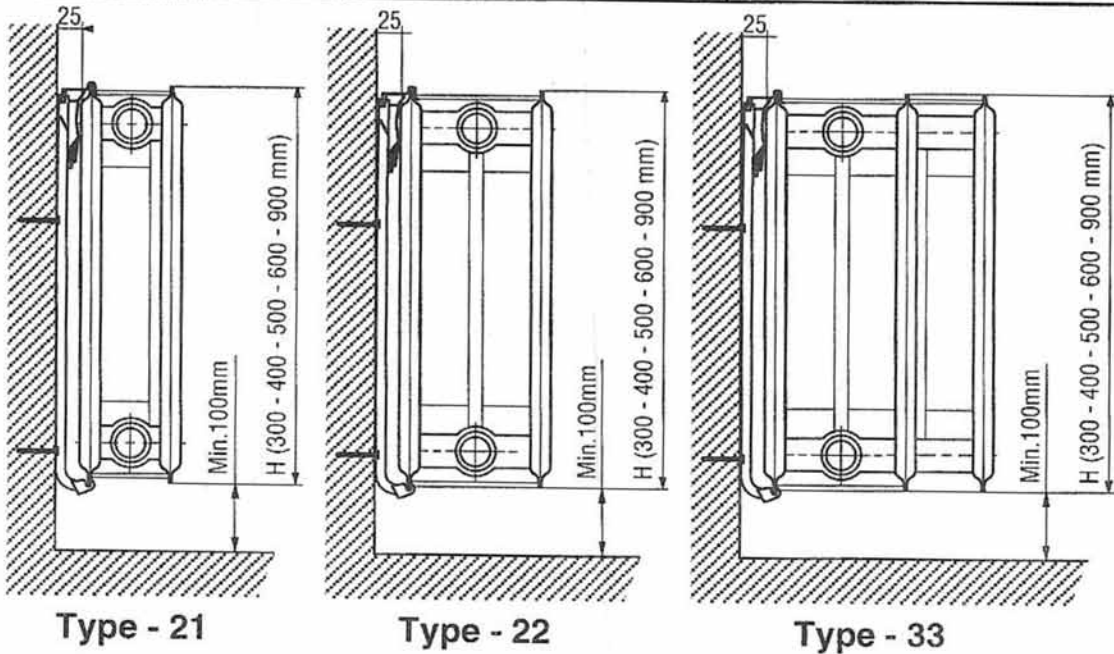
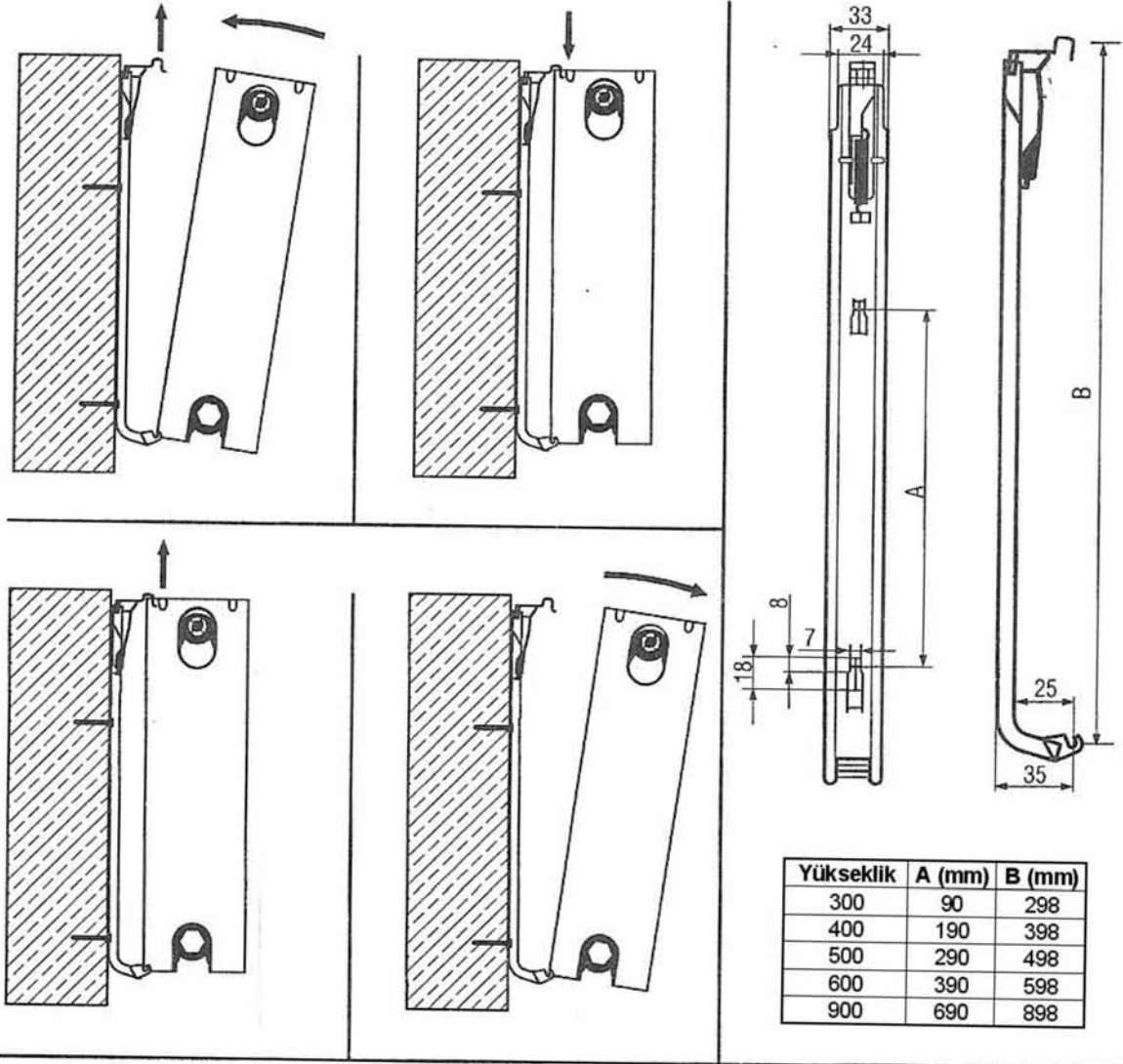
"L" konsolları, üst olarak belirtilen yön tavana bakacak şekilde yukarıdaki ayar deliğinden trifon vida kullanarak duvara tutturunuz.

"L" konsollarının montaj deliklerinin bulunduğu yerden duvarı işaretleyiniz.



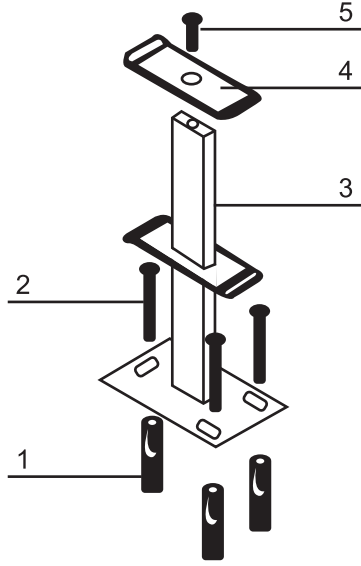
- Panel radyatör plastik pabuçları, "L" konsolların radyatörlere temas eden kısımlarına takınız.
- Radyatörünüzün arkasında askı saclarının bulunduğu kısımdaki ambalaj naylonunu dikkatli bir şekilde kesiniz. Askı sacı üstündeki plastik koruma parçasını alınız ve askı konsollarını açığa çıkarınız.
- Radyatörünüzü bu askı saclarından "L" konsollara asınız.
- Radyatörünüzü bir kişinin de yardımıyla, "L" konsolları yukarı aşağı hareket ettirerek teraziye alınız. Radyatörünüzün teraziye alındığı konumda "L" konsolların yerlerini kalemle işaretleyiniz. Radyatörünüzü tekrar yere indiriniz.
- "L" konsolları yerlerinden sökünüz. Duvarda işaretlediğiniz yerleri delerek dübelleri yerleştiriniz. "L" konsolları trifon vida ile montaj deliklerinden (alttan ve üstten ikinci delikler) duvara monte ediniz. Radyatörünüzü duvara asınız.
- Radyatörünüz üzerindeki ambalajı radyatörünüzü tamamen monte ettikten sonra açınız.

# KOMPAKT RADYATÖRLER İÇİN DUVAR ASKISI (HANGER) İLE MONTAJ

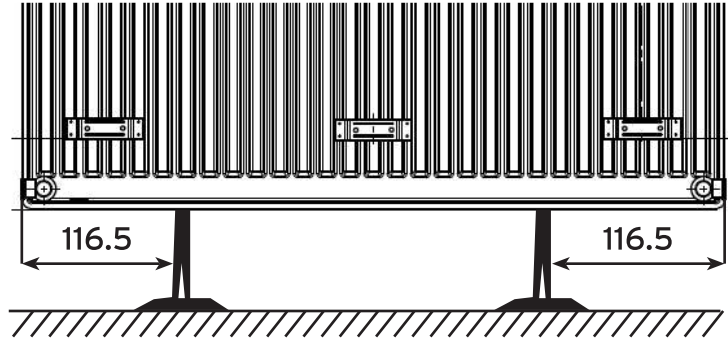


## PANEL RADYATÖRÜN ZEMİNE MONTAJI

Zemin montajı için aksesuarlar: (Her bir konsol için)



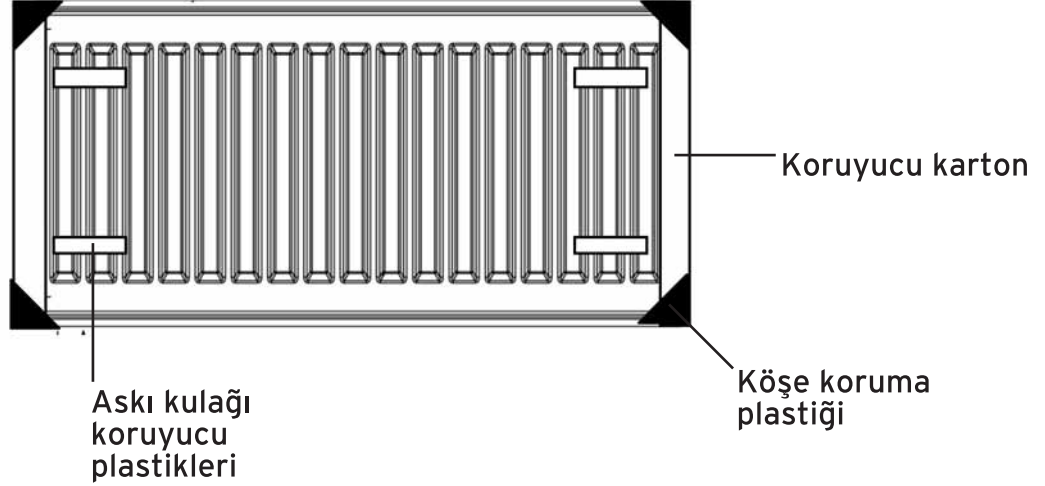
- 1- Plastik dübel 3 adet
- 2- Trifon vida 3 adet
- 3- Konsol
- 4- Üst tutucu
- 5- M5x20 civata



Yerden bağlantı konsollarını plastik dübel ve trifon vidaları kullanarak yukarıda görüldüğü gibi yere monte ediniz, vidaları tam sökmezsiniz. Panel radyatörünüzü konsollara konvektör aralıklarında geçiriniz ve üst tutucuyu ile sıkıca sabitleyiniz. Radyatörünüzün duvara montajı tamamlandıktan sonra, konsolun vidaları tamamen sıkınız.

## BÖLÜM -3- TAŞIMA VE STOKLAMA

Panelli radyatörlerin ambalajı tüm dış etkenleri absorbe edecek biçimde tasarlanmış ve donatılmıştır. Radyatörler yan taraflarında bulunan koruyucu kartonlar ile desteklenmiş, askı kulaklarını ezilme ve bükülmelere karşı korumak için koruyucu plastik çerçeveler kullanılmıştır. Radyatör yüzeylerini çizilme ve darbelere korumak amacıyla bütün yüzeyi balonlu naylonlar ile çevrilmiş ve daha sonra shrink naylonları ile ikinci kez koruma naylonu ile kaplanmışlardır.



Panelli radyatörler koruyucu ambalajlarından sonra paletlere istiflenerek sevk edilmeye hazır hale getirilirler.

### PALET AMBALAJI

Bütün panelli radyatörler tek tek ambalajlandıktan sonra paletlere istiflenmekte ve plastik şeritler ile güvenli bir biçimde sabitlenmektedirler. Palet dizilim şekli dizilen panelin cinsi ve boyutuna göre değişkenlik göstermektedir.

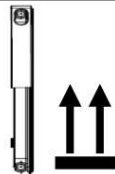
Radyatörlerin taşınması bir taşıyıcı (forklift, transpalet gibi) ile yapılmalıdır. Özellikle uzun boy tip 10 ve 11 radyatörlerin elle taşınmaları radyatörlerde yamulma gibi sorunlara neden olacağından elle taşınmaları yapılması gerekiyorsa dik bir biçimde yapılmalıdır. Panelli radyatörlerde tip ve boyutlara göre gerekli uyarılar radyatör içindeki talimatlarda bulunmaktadır.



### UYARI



**PALETLERİ FORKLİFT BIÇAKLARI  
ARASINDAKİ MESAFİYİ MİNİMUM 800mm  
OLACAK ŞEKİLDE AYARLAYARAK  
TAŞIYINIZ**



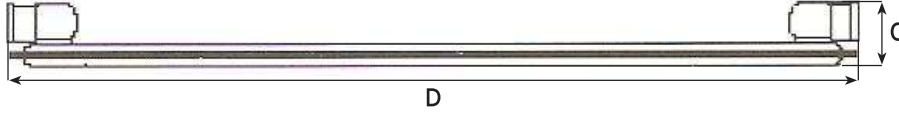
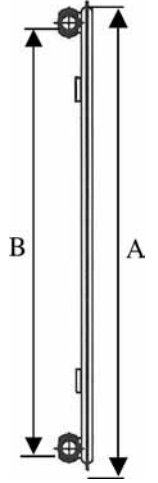
**RADYATÖRLERİ DİKEY POZİSYONDA  
TAŞIYINIZ**



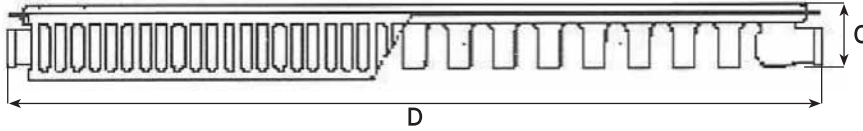
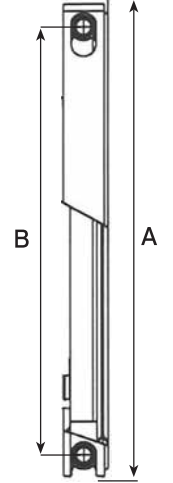
## BÖLÜM -4- TEKNİK BİLGİLER

- Bütün ölçüler milimetre cinsindedir.
- Tüm veriler için 1000mm uzunluğundaki Panelli radyatör baz alınmıştır.

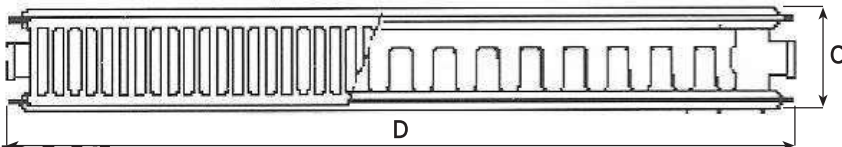
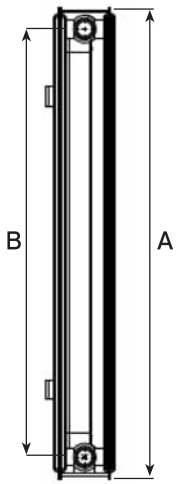
TİP	PANEL YÜKSEKLİĞİ (A)	EKSENLER ARASI MESAFE (B)	GENİŞLİK	UZUNLUK MİN-MAX (D)	SU HACMİ (l/m)	Ağırlık (kg/m)
10	300	245	45	400-3000	1.50	6.40
	400	345		400-3000	2.00	8.60
	500	445		400-3000	2.60	10.30
	600	545		400-3000	3.00	12.40
	700	645		400-3000	3.40	14.50
	900	845		400-3000	4.50	18.10



TİP	PANEL YÜKSEKLİĞİ (A)	EKSENLER ARASI MESAFE (B)	GENİŞLİK	UZUNLUK MİN-MAX (D)	SU HACMİ (l/m)	Ağırlık (kg/m)
11	300	245	45	400-3000	1.50	8.00
	400	345		400-3000	2.00	10.90
	500	445		400-3000	2.50	13.20
	600	545		400-3000	3.00	16.20
	700	645		400-3000	3.40	18.90
	900	845		400-3000	4.50	24.20

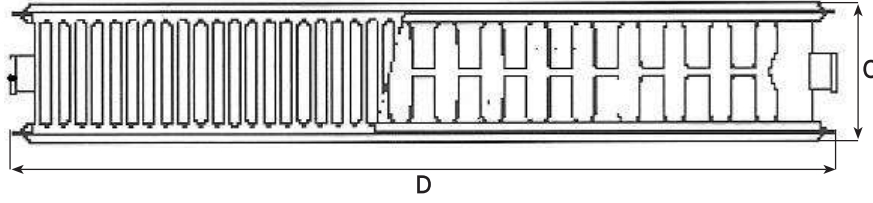
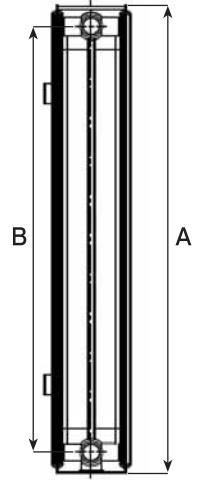


TİP	PANEL YÜKSEKLİĞİ (A)	EKSENLER ARASI MESAFE (B)	GENİŞLİK	UZUNLUK MİN-MAX (D)	SU HACMİ (l/m)	Ağırlık (kg/m)
21	300	245	76	400-3000	3.00	13.90
	400	345		400-3000	4.00	18.80
	500	445		400-3000	5.00	23.00
	600	545		400-3000	6.00	27.70
	700	645		400-3000	6.80	32.30
	900	845		400-3000	8.00	41.70

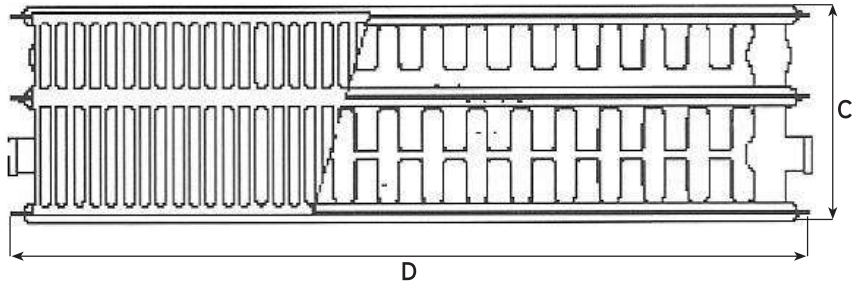
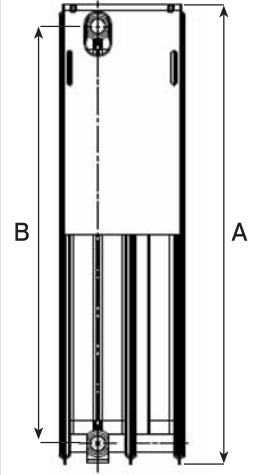


# TEKNİK BİLGİLER

TİP	PANEL YÜKSEKLİĞİ (A)	EKSENLER ARASI MESAFE (B)	GENİŞLİK	UZUNLUK MİN-MAX (D)	SU HACMİ (l/m)	Ağırlık (kg/m)
22	300	245	100	400-3000	3.00	15.60
	400	345		400-3000	4.00	21.40
	500	445		400-3000	5.00	27.60
	600	545		400-3000	6.10	31.80
	700	645		400-3000	6.80	39.40
	900	845		400-3000	9.00	47.65



TİP	PANEL YÜKSEKLİĞİ (A)	EKSENLER ARASI MESAFE (B)	GENİŞLİK	UZUNLUK MİN-MAX (D)	SU HACMİ (l/m)	Ağırlık (kg/m)
33	300	245	162	400-3000	4.50	23.30
	400	345		400-3000	6.00	32.00
	500	445		400-3000	7.50	39.30
	600	545		400-3000	9.00	47.30
	700	645		400-3000	10.00	55.20
	900	845		400-3000	15.20	71.50





**BÖLÜM -5-  
KULLANMA KILAVUZU  
GARANTİ DÖKÜMANI**

## BAKIM VE KULLANIM ŞARTLARI

1. Radyatörlerin Max. Çalışma basıncı 10 bar'dır. 10bar'ın üzerindeki tesisatlarda basınç düşürücü mutlaka kullanılmalıdır.
2. Radyatörlerin Max. işletme sıcaklığı 110 °C'dir.
3. Radyatörler, ambalajı içindeki montaj için askı elemanları. Pürjörülü tapa, dübeller, vidalar, plastik papuçlar ile montaj resim ve ölçülerine göre uygun olarak monte edilmelidir.
4. Radyatör giriş ve çıkışına vana konulmalı ve radyatör - vana bağlantı dışları arasına uygun sızdırmazlık elemanları kullanılmalıdır.
5. En iyi verim almak için özellikle 200 mm. üzerindeki radyatörler sol üstten girip sağ alttan çıkmak veya sağ üstten girip sol alttan çıkmak şeklinde çapraz bağlanmalıdır.
6. Radyatörlerin homojen olarak ısınmasını sağlamak için gerektiğinde radyatör içinde sıkışan hava, pürjörülü tapanın vida başlıklı kısmının gevşetilerek su çıkıncaya kadar beklenmesi suretiyle alınmalıdır.
7. Radyatörlerin içindeki su boşaltılmamalıdır. Uzun süre kullanılmayacaklarsa içindeki suyun boşalmaması için giriş ve çıkış vanaları kapatılmalıdır. Aksi takdirde radyatör içinde korozyon oluşabilir ve radyatöre zarar verebilir. Radyatör ve tesisat bağlantılarında su kaçağı varsa giderilmelidir.
8. Radyatörler donma tehlikesi olan dış ortama açık alanlarda kullanılmamalıdır. Radyatörün bulunduğu ortam sıcaklığının 0 °C'nin altına düşmemesi gerekir. Donma ihtimaline karşı tesisat teçhizatı donmaya karşı otomasyonla yönetilebilir olmalı veya tesisattaki su boşaltılmalıdır.
9. Panel radyatörlerin üstleri tamamen açık olmalı, alt tarafa kat betonu ile arasında minimum 12cm arka tarafta ise duvardan minimum 40mm. boşluk olmalıdır. Radyatörünüzün üzerine ahşap veya mermer gibi benzeri herhangi bir şeyle kapatmayınız.
10. Radyatörlerin, ısı verimini yükseltmek ve konfor açısından pencere altı duvarlarına yerleştirilmesi tavsiye edilir. Duvara monte edilen radyatörlerin arkasına duvar yüzeyine yalıtıcı bir levha konulması tavsiye edilir.
11. Radyatörler aşırı asidik, korozyon etkisi yüksek sularda kullanılmamalıdır. Radyatör içinde su dışında herhangi bir sıvı dolaştırmayınız.
12. İnşaat sırasında ve boya badana, sıva işlemleri tamamen bitmeden radyatörlerin ambalajını çıkarmayınız gerektiğinde ambalajı açmadan monte edebilir, inşaat süresince radyatörünüzü koruyabilirsiniz.
13. Taşıma ve montaj esnasında ürünlerin yere düşürülmemesine dikkat edilmelidir. Radyatörleri ambalajları sökülmeden taşınmalı ve montaj yapılmalıdır. Ambalajın sökülmüş radyatörler yan kapaklarından tutularak taşınmamalıdır.
14. Depolama esnasında Tip 22 radyatörlerden 14 adetten fazlası üst üste konulmamalıdır.
15. Radyatör yüzeyi nemli bezle silinerek temizlenmeli, asit yada asındırıcı madde içeren temizleyiciler kullanılmamalıdır.
16. İstifleme rutubetsiz bir ortamda radyatör ambalajları hiç açılmadan yapılmalıdır.
17. Duvar bağlantıları, radyatör düzgün duracak ve içine dolan suyu güvenle taşıyacak şekilde duvara sağlam olarak yapılmalıdır.
18. Isınma ve soğumadan kaynaklanan radyatör boyundaki uzama ve kısalmanın oluşturacağı sürtünme sesinin önlenmesi için montaj malzemelerinin içinde bulunan plastik tırnaklar köşebentlere mutlaka takılmalıdır.
19. Radyatörlerin sızdırmazlık su testi, bu işi yapmaya yetki ve bilgiye sahip ustalara yapılmalıdır.
20. Montaj esnasında su bağlantı elemanlarının aşırı sıkılması elemanların hasar görmesine, dolayısıyla su kaçaklarına sebep olur.
21. Radyatörünüzün içinden sizi rahatsız edici su sesi gelmemesi için; radyatöre giren su vanası, çıkan su vanası eşit veya biraz daha fazla açık konumda olmalıdır.
22. Radyatöre giriş suyunun, kombi veya kazanlarınızın kullanma talimatında belirtilen basıncın altında olması, sıcak su girişini yeterince beslemeyeceğinden, radyatörlerinizin ısı verimi; tamamında veya sonlardaki radyatörde düşük olacaktır. Bu durumda radyatörlerinizin gövdelerinde kısmen ısınmayan bölgeler olacaktır.
23. Su buharı ile doğrudan temas halinde olan yerlerde (banyo, hamam, sauna vb.) kullanım garanti kapsamı dışındadır.

# GARANTİ ŞARTLARI

01. Garanti süresi mal teslim tarihinden itibaren başlar ve Panel Radyatörler için 10 Yıl,
02. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
03. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 işgünüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istisyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
04. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
05. Tüketici onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
06. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
07. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetinin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.
08. Şebeke suyundaki basınç yükselmelerine karşı, tesisatınızı kesinlikle şebeke suyuna doğrudan bağlamayınız. (bu durumda Radyatör garanti kapsamı dışında kalacaktır)
09. Radyatörlerin içinde kullanılan ısıtma suyunda olması gereken özellikler,
- pH : min. 9,5 max. 11,5
  - toplam sertlik : max. 30 ppm CaCo<sub>3</sub>
  - oksijen : 0 (sıfır) olmalıdır.
  - Çözüm için; oksijen giderici, pH düzenleyici veya kısmi sertlik giderici kimyasallar kullanılabilir.
10. Kalorifer devresinde kullanılacak suyun sertliği yukarıdaki değerden yüksek olmamalıdır. şaheh kullanılacak suyun sertliği yukarıdaki değerden yüksek ise mutlaka kalorifer sistemine su şartlandırma/yumuşatma düzeneği kurulmalıdır.
11. Sert ve uygun olmayan suların kullanılması sonucu oluşabilecek arızalarda cihaz garanti dışında kalır.

## GARANTİ KAPSAMINA DAHİL OLMAYAN ŞARTLAR

01. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.
02. Hatalı Montaj, hatalı boru bağlantılarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
03. Malın tesliminden sonra yükleme, taşıma, boşaltma, depolama ve montaj esnasında düşme, çarpma veya herhangi bir sebeple meydana gelen hasar ve arızalar.
04. Harici darbeler, yangın ve yıldırım düşmesi, sel felaketi, doğal afetler ile meydana gelen hasar ve arızalar
05. Su basıncının 10 bar'ın üzerinde olduğu tesisatlarda basınç düşürücü kullanılmamasından kaynaklanan hasar ve arızalar
06. İnşaat ortamında olumsuz kosullardan dolayı ürünlerde oluşabilecek her türlü hasar ve arızalar
07. Donun sebep olacağı hasar ve arızalar.
08. Asit ya da aşındırıcı madde içeren temizleyicilerin kullanılması sonucu yüzeyde oluşabilecek bozulmalar.
09. Garanti belgesi üzerinde satıcı ve yetkili servis onaylarının bulunmaması halinde ve garanti belgesi üzerinde tahrifat yapılması halinde.
10. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasarlar ve arızalar.
11. Yetkili servisler dışında kişiler tarafından yapılan bakım ve onarımlardan kaynaklanan arızalar.

**Not: Ürünü teslim aldıgınızda garanti belgesini yetkili satıcısına onaylatınız. Garanti belgesi ile birlikte ürünün faturası veya kopyası saklanmalıdır.**

# BÖLÜM -6- BELGELERİMİZ

403

**ÇEVRE YÖNETİM SİSTEMİ BELGESİ**  
**ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE** TSE  
**İK / APPENDIX**

Belge No / Certificate No: ÇY-02-0048

Belge Sahibi / Title of Certificate: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

Belge Kapsamı: TE EN ISO 14001:2004

**C-E  
TSE-ISO-EN  
14000**

Scope of the Certificate: TSE EN ISO 14001:2004

11746

**KALİTE YÖNETİM SİSTEMİ BELGESİ**  
**QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE**

Belge No / Certificate No: K-Q TSE-ISO-EN 9000

Belge Sahibi / Title of Certificate: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

**K-Q  
TSE-ISO-EN  
9000**

Scope of the Certificate: TSE EN ISO 9001:2004

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р  
ГОСТАНДАРТ РОССИИ

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

№РССТ.2146.01.00004

Срок действия: 27.06.2008

ИД: 0878586

Орган по сертификации: ИИИ-ТЕСТ

Продукция: Панели стеновые панельные из PANELL

Соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ 31311-2005

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

Дополнительная информация: Сертификат не применяется при обязательной сертификации

№ 068728

**СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ**

№ ІДСТ.0023946-07

Термін дії: 28 лютого 2007 до 27 лютого 2009

Виробник: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

Продукція: Панелі стенові панельні з PANELL

Свідоцтво про відповідність: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

Інформація про орган: ІІІ-ТЕСТ

TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ

**TSE-HYB**

**HİZMET YETERLİLİK BELGESİ**

Belge No: 19/1992

Belge Sahibi: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SANAYİ TİCARET VE PAZARLAMA A.Ş.

Belge Kapsamı: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SANAYİ TİCARET VE PAZARLAMA A.Ş.

Verilen Hizmetin Kapsamı: RAYGATORLER VE KONVEKTORLER-BÖLÜM 1

TSE BURSA ÖN BELGELENDİRME MÜDÜRLÜĞÜ

TSE

**TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ**  
**TÜRK STANDARDLARINA UYGUNLUK BELGESİ**  
**TURKISH STANDARDS INSTITUTION**  
**CERTIFICATE OF CONFORMITY TO TURKISH STANDARDS**

Belge No: 19/1992

Belge Sahibi: ÇELİKPAN ISI SİSTEMLERİ MAKİNA METAL OTOMOTİV TURİZM SAN. TİC. VE PAZ. A.Ş.

Belge Kapsamı: RAYGATORLER VE KONVEKTORLER-BÖLÜM 1

TSE BURSA ÖN BELGELENDİRME MÜDÜRLÜĞÜ







Attestation CE de Type / CE de Type examination

Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Construction Product Directive 89/106/CEE

N° 1623 BR 011

Le CETIAT, après examen et vérification des rapports d'essais, des certificats et des déclarations fournis par le fabricant, certifie que la gamme de / CETIAT, after examination and verification of the test reports, certificates and declarations furnished by the manufacturers, certifies that the range of:

Radiateurs / Radiators

Fabriquée par / Manufactured by:  
(Nom société/ Name of company - Adresse du site de production / Address of production site)

CELIKPAN  
Cali Nahiyesi Cinarlik Mevki  
P.K. 82 Nilüfer Bursa - TURQUIE

Marque commerciale et famille / Trade mark and family:

CELIKPAN - PKP22

Désignation et matériaux / Designation and material:

Radiateur panneaux - Acier / Panel radiators - Steel  
(voir annexe pour les modèles de la gamme/ See annex for the models of the range)

est conforme aux exigences essentielles de la Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Comply with the essential requirements of the Product of Construction Directive 89/106/CEE.

Fait à Villeurbanne  
20 février 2006

Responsable du marquage CE  
Alain MEYER

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES AÉRAUQUES ET THERMIQUES

Domaine Scientifique de la Doua - 25, avenue des Arts - BP 2042 - 69603 Villeurbanne Cedex - France  
Tél. +33 (0)4 72 44 49 00 - Fax. +33 (0)4 72 44 49 49 - www.cetiat.fr - E. Mail : cetiat.commercial@cetiat.fr  
Livratoire : Domaine Scientifique de la Doua - 54, avenue Niels Bohr - 69100 Villeurbanne  
Siret 775 686 967 00024 - Ape 731 Z

Attestation CE de Type / CE de Type examination

Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Construction Product Directive 89/106/CEE

N° 1623 BR 009

Le CETIAT, après examen et vérification des rapports d'essais, des certificats et des déclarations fournis par le fabricant, certifie que la gamme de / CETIAT, after examination and verification of the test reports, certificates and declarations furnished by the manufacturers, certifies that the range of:

Radiateurs / Radiators

Fabriquée par / Manufactured by:  
(Nom société/ Name of company - Adresse du site de production / Address of production site)

CELIKPAN  
Cali Nahiyesi Cinarlik Mevki  
P.K. 82 Nilüfer Bursa - TURQUIE

Marque commerciale et famille / Trade mark and family:

CELIKPAN - PK11

Désignation et matériaux / Designation and material:

Radiateur panneaux - Acier / Panel radiators - Steel  
(voir annexe pour les modèles de la gamme/ See annex for the models of the range)

est conforme aux exigences essentielles de la Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Comply with the essential requirements of the Product of Construction Directive 89/106/CEE.

Fait à Villeurbanne  
20 février 2006

Responsable du marquage CE  
Alain MEYER

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES AÉRAUQUES ET THERMIQUES

Domaine Scientifique de la Doua - 25, avenue des Arts - BP 2042 - 69603 Villeurbanne Cedex - France  
Tél. +33 (0)4 72 44 49 00 - Fax. +33 (0)4 72 44 49 49 - www.cetiat.fr - E. Mail : cetiat.commercial@cetiat.fr  
Livratoire : Domaine Scientifique de la Doua - 54, avenue Niels Bohr - 69100 Villeurbanne  
Siret 775 686 967 00024 - Ape 731 Z

Attestation CE de Type / CE de Type examination

Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Construction Product Directive 89/106/CEE

N° 1623 BR 008

Le CETIAT, après examen et vérification des rapports d'essais, des certificats et des déclarations fournis par le fabricant, certifie que la gamme de / CETIAT, after examination and verification of the test reports, certificates and declarations furnished by the manufacturers, certifies that the range of:

Radiateurs / Radiators

Fabriquée par / Manufactured by:  
(Nom société/ Name of company - Adresse du site de production / Address of production site)

CELIKPAN  
Cali Nahiyesi Cinarlik Mevki  
P.K. 82 Nilüfer Bursa - TURQUIE

Marque commerciale et famille / Trade mark and family:

CELIKPAN - P10

Désignation et matériaux / Designation and material:

Radiateur panneaux - Acier / Panel radiators - Steel  
(voir annexe pour les modèles de la gamme/ See annex for the models of the range)

est conforme aux exigences essentielles de la Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Comply with the essential requirements of the Product of Construction Directive 89/106/CEE.

Fait à Villeurbanne  
20 février 2006

Responsable du marquage CE  
Alain MEYER

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES AÉRAUQUES ET THERMIQUES

Domaine Scientifique de la Doua - 25, avenue des Arts - BP 2042 - 69603 Villeurbanne Cedex - France  
Tél. +33 (0)4 72 44 49 00 - Fax. +33 (0)4 72 44 49 49 - www.cetiat.fr - E. Mail : cetiat.commercial@cetiat.fr  
Livratoire : Domaine Scientifique de la Doua - 54, avenue Niels Bohr - 69100 Villeurbanne  
Siret 775 686 967 00024 - Ape 731 Z



Attestation CE de Type / CE de Type examination

Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Construction Product Directive 89/106/CEE

N° 1623 BR 012

Le CETIAT, après examen et vérification des rapports d'essais, des certificats et des déclarations fournis par le fabricant, certifie que la gamme de / CETIAT, after examination and verification of the test reports, certificates and declarations furnished by the manufacturers, certifies that the range of:

Radiateurs / Radiators

Fabriquée par / Manufactured by:  
(Nom société/ Name of company - Adresse du site de production / Address of production site)

CELIKPAN  
Cali Nahiyesi Cinarlik Mevki  
P.K. 82 Nilüfer Bursa - TURQUIE

Marque commerciale et famille / Trade mark and family:

CELIKPAN - DKEK33

Désignation et matériaux / Designation and material:

Radiateur panneaux - Acier / Panel radiators - Steel  
(voir annexe pour les modèles de la gamme/ See annex for the models of the range)

est conforme aux exigences essentielles de la Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Comply with the essential requirements of the Product of Construction Directive 89/106/CEE.

Fait à Villeurbanne  
20 février 2006

Responsable du marquage CE  
Alain MEYER

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES AÉRAUQUES ET THERMIQUES

Domaine Scientifique de la Doua - 25, avenue des Arts - BP 2042 - 69603 Villeurbanne Cedex - France  
Tél. +33 (0)4 72 44 49 00 - Fax. +33 (0)4 72 44 49 49 - www.cetiat.fr - E. Mail : cetiat.commercial@cetiat.fr  
Livratoire : Domaine Scientifique de la Doua - 54, avenue Niels Bohr - 69100 Villeurbanne  
Siret 775 686 967 00024 - Ape 731 Z

Attestation CE de Type / CE de Type examination

Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Construction Product Directive 89/106/CEE

N° 1623 BR 010

Le CETIAT, après examen et vérification des rapports d'essais, des certificats et des déclarations fournis par le fabricant, certifie que la gamme de / CETIAT, after examination and verification of the test reports, certificates and declarations furnished by the manufacturers, certifies that the range of:

Radiateurs / Radiators

Fabriquée par / Manufactured by:  
(Nom société/ Name of company - Adresse du site de production / Address of production site)

CELIKPAN  
Cali Nahiyesi Cinarlik Mevki  
P.K. 82 Nilüfer Bursa - TURQUIE

Marque commerciale et famille / Trade mark and family:

CELIKPAN - PKP21

Désignation et matériaux / Designation and material:

Radiateur panneaux - Acier / Panel radiators - Steel  
(voir annexe pour les modèles de la gamme/ See annex for the models of the range)

est conforme aux exigences essentielles de la Directive Produit de Construction 89/106/CEE  
Comply with the essential requirements of the Product of Construction Directive 89/106/CEE.

Fait à Villeurbanne  
20 février 2006

Responsable du marquage CE  
Alain MEYER

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES AÉRAUQUES ET THERMIQUES

Domaine Scientifique de la Doua - 25, avenue des Arts - BP 2042 - 69603 Villeurbanne Cedex - France  
Tél. +33 (0)4 72 44 49 00 - Fax. +33 (0)4 72 44 49 49 - www.cetiat.fr - E. Mail : cetiat.commercial@cetiat.fr  
Livratoire : Domaine Scientifique de la Doua - 54, avenue Niels Bohr - 69100 Villeurbanne  
Siret 775 686 967 00024 - Ape 731 Z



Organisme de certification  
mandaté pour la marque NF  
par AFNOR Certification

## CERTIFICAT

**AERAUQUE ET THERMIQUE**  
"Radiateurs, Convecteurs et Panneaux rayonnants de plafond"

Délivré à / granted to

**CELIKPAN**

Nosab Selvi Cd. N: 3 P.K. 16140 NILÜFER / BURSA TURQUIE

Pour la gamme suivante / For the following range

Numéro : 4980  
Marque : PANELLI  
Gamme commerciale : PANELLI  
Appellation : TYPE 33-PKKPKP

(références et caractéristiques données en annexe(s) / references and characteristics given in attached appendix)

Fabriqués dans l'usine de / Manufactured in production plant of

NILÜFER / BURSA

Ce certificat est délivré par CERTITA dans les conditions fixées par les règles de certification NF 047.  
En vertu de la présente décision notifiée par CERTITA, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la marque NF à la société qui en est bénéficiaire pour la gamme visée ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la marque NF et par le référentiel de certification NF mentionné ci-dessus.

This certificate is issued by CERTITA according to the certification rules NF 047.  
On the strength of the present decision notified by CERTITA, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the grantee for the aforementioned range, within the frame of the general conditions applying to the NF Mark and to the aforementioned NF certification

Date de début de validité 02/05/11  
Effective date

Etabli à Courbevoie le 02/05/11  
Issued at Courbevoie,

Date de fin de validité 01/02/2013  
Expiry date

Pour CERTITA

Certificat n° 173-4

François Xavier BALL  
Le Président

CERTITA SAS Société par actions simplifiée au capital de 40 000 € - 513 133 637 RCS Nanterre  
39-41, rue Louis Blanc - 92400 COURBEVOIE - Téléphone 33 (0)1 47 17 64 85 - Télécopie 33 (0)1 47 17 62 45

CERTITA 042011



Organisme de certification  
mandaté pour la marque NF  
par AFNOR Certification

## CERTIFICAT

**AERAUQUE ET THERMIQUE**  
"Radiateurs, Convecteurs et Panneaux rayonnants de plafond"

Délivré à / granted to

**CELIKPAN**

Nosab Selvi Cd. N: 3 P.K. 16140 NILÜFER / BURSA TURQUIE

Pour la gamme suivante / For the following range

Numéro : 4979  
Marque : PANELLI  
Gamme commerciale : PANELLI  
Appellation : TYPE 22-PKKP

(références et caractéristiques données en annexe(s) / references and characteristics given in attached appendix)

Fabriqués dans l'usine de / Manufactured in production plant of

NILÜFER / BURSA

Ce certificat est délivré par CERTITA dans les conditions fixées par les règles de certification NF 047.  
En vertu de la présente décision notifiée par CERTITA, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la marque NF à la société qui en est bénéficiaire pour la gamme visée ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la marque NF et par le référentiel de certification NF mentionné ci-dessus.

This certificate is issued by CERTITA according to the certification rules NF 047.  
On the strength of the present decision notified by CERTITA, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the grantee for the aforementioned range, within the frame of the general conditions applying to the NF Mark and to the aforementioned NF certification

Date de début de validité 02/05/11  
Effective date

Etabli à Courbevoie le 02/05/11  
Issued at Courbevoie,

Date de fin de validité 01/02/2013  
Expiry date

Pour CERTITA

Certificat n° 173-3

François Xavier BALL  
Le Président

CERTITA SAS Société par actions simplifiée au capital de 40 000 € - 513 133 637 RCS Nanterre  
39-41, rue Louis Blanc - 92400 COURBEVOIE - Téléphone 33 (0)1 47 17 64 85 - Télécopie 33 (0)1 47 17 62 45

CERTITA 042011



Organisme de certification  
mandaté pour la marque NF  
par AFNOR Certification

## CERTIFICAT

**AERAUQUE ET THERMIQUE**  
"Radiateurs, Convecteurs et Panneaux rayonnants de plafond"

Délivré à / granted to

**CELIKPAN**

Nosab Selvi Cd. N: 3 P.K. 16140 NILÜFER / BURSA TURQUIE

Pour la gamme suivante / For the following range

Numéro : 4977  
Marque : PANELLI  
Gamme commerciale : PANELLI  
Appellation : TYPE 11-PK

(références et caractéristiques données en annexe(s) / references and characteristics given in attached appendix)

Fabriqués dans l'usine de / Manufactured in production plant of

NILÜFER / BURSA

Ce certificat est délivré par CERTITA dans les conditions fixées par les règles de certification NF 047.  
En vertu de la présente décision notifiée par CERTITA, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la marque NF à la société qui en est bénéficiaire pour la gamme visée ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la marque NF et par le référentiel de certification NF mentionné ci-dessus.

This certificate is issued by CERTITA according to the certification rules NF 047.  
On the strength of the present decision notified by CERTITA, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the grantee for the aforementioned range, within the frame of the general conditions applying to the NF Mark and to the aforementioned NF certification

Date de début de validité 02/05/11  
Effective date

Etabli à Courbevoie le 02/05/11  
Issued at Courbevoie,

Date de fin de validité 01/02/2013  
Expiry date

Pour CERTITA

Certificat n° 173-2

François Xavier BALL  
Le Président

CERTITA SAS Société par actions simplifiée au capital de 40 000 € - 513 133 637 RCS Nanterre  
39-41, rue Louis Blanc - 92400 COURBEVOIE - Téléphone 33 (0)1 47 17 64 85 - Télécopie 33 (0)1 47 17 62 45

CERTITA 042011



Organisme de certification  
mandaté pour la marque NF  
par AFNOR Certification

## CERTIFICAT

**AERAUQUE ET THERMIQUE**  
"Radiateurs, Convecteurs et Panneaux rayonnants de plafond"

Délivré à / granted to

**CELIKPAN**

Nosab Selvi Cd. N: 3 P.K. 16140 NILÜFER / BURSA TURQUIE

Pour la gamme suivante / For the following range

Numéro : 4976  
Marque : PANELLI  
Gamme commerciale : PANELLI  
Appellation : TYPE 10-P

(références et caractéristiques données en annexe(s) / references and characteristics given in attached appendix)

Fabriqués dans l'usine de / Manufactured in production plant of

NILÜFER / BURSA

Ce certificat est délivré par CERTITA dans les conditions fixées par les règles de certification NF 047.  
En vertu de la présente décision notifiée par CERTITA, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la marque NF à la société qui en est bénéficiaire pour la gamme visée ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la marque NF et par le référentiel de certification NF mentionné ci-dessus.

This certificate is issued by CERTITA according to the certification rules NF 047.  
On the strength of the present decision notified by CERTITA, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the grantee for the aforementioned range, within the frame of the general conditions applying to the NF Mark and to the aforementioned NF certification

Date de début de validité 02/05/11  
Effective date

Etabli à Courbevoie le 02/05/11  
Issued at Courbevoie,

Date de fin de validité 01/02/2013  
Expiry date

Pour CERTITA

Certificat n° 173-1

François Xavier BALL  
Le Président

CERTITA SAS Société par actions simplifiée au capital de 40 000 € - 513 133 637 RCS Nanterre  
39-41, rue Louis Blanc - 92400 COURBEVOIE - Téléphone 33 (0)1 47 17 64 85 - Télécopie 33 (0)1 47 17 62 45

CERTITA 042011